



Your Home
翻译资料

Chinese (Simplified) |
简体中文

“栽培”社区

图：租户 Geoffrey 正在栽种一些幼苗。

在经历了困难时期之后，Geoffrey 从园艺中找到了快乐。

看到园艺能为社区带来的益处，Geoffrey 把 Penrith 的居民召集在一起，直接与 Community Greening（社区绿化）合作，把他们的公共花园打理得焕然一新。

Geoffrey 说：“在花园里工作对我们的心理健康和身体能力都有很大的帮助。”

从那时起，这个花园就成了每个参与者的骄傲。

他说：“当你走出家门去打理花园时，你能够亲眼看到自己劳动的成果，当其他人向你表示祝贺时，你也会感到很激动。”

Community Greening 是 DCJ 与悉尼植物园之间长达 23 年的合作项目。

加入 Facebook 群组“Community Greening NSW”，今天就开始参加园艺活动。

本期内容

- 部长寄语
- 奖学金
- 省时省力，使用“MyHousing”在线服务
- 新州老人节（NSW Seniors Festival）
- 给租户的小贴士
- 联系我们
- 口译服务



部长寄语

大家好，

这是我担任新南威尔士州住房与无家可归人士事务部长的第一年，也是繁忙的一年。

在大家的共同努力下，我们已经取得了一些有里程碑意义的重大成就，我对未来无比期待。

我们一直关注的一项重要工作是推出 Homes NSW 这个机构，旨在建立以租户为中心的住房系统。

我们知道，有亲身经历的人能够为取得更好的成果提供至关重要的建议，我们在 Homes NSW 的咨询讨论会上听取了一些反馈意见，帮助我们深入了解了目前的状况。

自 2 月 1 日起，社区与司法部 (DCJ)、Land and Housing Corporation (土地与住房局，简称 LAHC) 和 Aboriginal Housing Office (原住民住房办公室，简称 AHO) 管理住房与无家可归问题的职能部门将实现一体化，共同为居民提供支持。

这不会影响您目前的生活环境，您也无需采取任何行动，我只是想与您分享这个好消息。这一改组的目的是为了让您与新南威尔士州政府的互动更便捷、更有效。

年关将至，我希望大家有机会好好休息，与亲人团聚。在 2024 年，我们将重点推出 Homes NSW，建造更多更好的社会住房。

如果您在附近看到我，请一定和我打个招呼，我非常乐意和您聊聊。

Rose Jackson

住房和无家可归人士事务部长

开启机遇： 价值 1000 澳元的 青年发展奖学金

如果您认识一位将在 2024 年完成 10 年级、11 年级或 12 年级课程或相当于 HSC 课程的聪明、有抱负的学生，请帮助他们申请价值 1000 澳元的青年发展奖学金 (Youth Development Scholarship)。

Cheyenne (如图) 目前正在领取奖学金，并鼓励其他学生申请。

“这是我每年除此之外没有机会拿到的 1000 澳元，所以它有助于我升级设备并为自己创造良好的环境”。



青年发展奖学金计划为居住在社会住房和离家照护机构的学生提供资助，用于支付有助于他们实现学业目标的学校费用。学生可以将这笔资金用于：

- 笔记本电脑
- 教科书
- 文具
- 体育器材
- 校服或其他与教育有关的费用。

您过去是否获得过奖学金？

如果您以前获得过青年发展奖学金，您可以重新申请，以帮助支付教育（包括高等教育）的持续费用。这包括大学、TAFE、学徒和见习培训。

如何申请

申请截止日期取决于您的学业阶段和学习状态。

2024 年 2 月 16 日星期五 是高中（或同等学历）新申请人或返校生的申请截止日期。

2024 年 3 月 8 日星期五 是高等教育学生返校生的截止日期。

您可以通过 www.dcjnsw.info/scholarships 申请。

省时省力，使用 “MyHousing” 在线服务

通过改用在线方式，您可以更方便地填写 DCJ 住房表格。您无需亲自前往 DCJ 住房办公室。您可以使用 MyHousing 的在线服务按自己的需求填写和提交各种住房表格。

我们简化了程序，以便您和为您提供保健服务的专业人士轻松填写医疗评估 (Medical Assessment) 或独立生活技能评估 (Independent Living Skills Assessment) 等表格。

现在，您可以将电子表格发送给您选择的医疗保健专业人士填写。

一旦他们更新了医疗部分，您就可以通过短信安全地查看他们回复，然后直接将表格提交给我们。您可以在自己家中轻松完成这些程序。

目前可通过 Tenancy online 提交的其他表格包括：

- 租金补贴申请表 (Rental Subsidy Application Form)
- 额外居住人员申请表 (Application for Additional Occupants Form)
- 租金扣除授权表 (Authority for Rental Deduction Form)



- 收入确认计划表 (Income Confirmation Scheme Form)
- 财产和土地所有权信息 (Details of Property and Land Ownership)

我们还为寻求住房援助的人提供了其他在线表格，如公共住房和私人租房补助 (Rentstart) 申请表。

MyHousing 提供 7 天 24 小时全天候在线服务。
请访问：www.facs.nsw.gov.au/myhousing，
立即体验在线服务

 请把这些重要的日子记下来！

新州老人节 (NSW Seniors Festival) 精彩回归！

老人节将于 2024 年 3 月 11 日至 24 日举行。

这将是一场盛况空前的活动，其主题为 *Reach beyond* (勇于超越)。

新州老人节博览会 (NSW Seniors Festival Expo) 和州长庆典音乐会 (Premier's Gala Concerts) 将于 2024 年 3 月 13 日星期三和 14 日星期四在悉尼国际会议中心 (ICC Sydney) 举行。新州老人节喜剧表演 (NSW Seniors Festival Comedy Show) 也将再次上演两场演出。有关日期和地点等更多信息，敬请期待。

无论您是在线还是亲自参加我们的活动，全州范围内都有数以百计的免费和打折活动供老年人享受。

如需了解更多信息，请在 Facebook 上关注 “NSW Seniors Festival”，或访问 www.seniorsfestival.info/2024



节日期间的租户小贴士



今年夏天您可以做的五件事， 以确保您的租约得到妥善管理

1. 请留意任何公众假期。公众假期可能会影响银行等服务。查看您即将支付的款项是否会受到任何延迟的影响，以便在假期期间确保正常支付。
2. 准备去度假？请填写授权代表（**Authority to Act**）表格，以告知 **DCJ** 代您行事。这让我们能够在发生煤气泄漏或漏水等紧急情况时提供帮助，以便我们进入您的物业去解决此类问题。
3. 与家人或朋友一起庆祝？尊重邻居享有安宁和隐私的权利，为社区中的每个人营造祥和的节日氛围。
4. 请记住，您的宠物也是您家庭的一员。如果您要在这个假期外出，请确保带上它们或交给您信任的人照看。
5. 请记得我们随时可以为您提供帮助。为了方便起见，您可以从 **App Store** 或 **Google Play Store** 下载 **MyHousing** 应用程序，以便在假期期间获得任何帮助。您也可以通过拨打住房联络中心电话 **1800 422 322** 或访问 www.facs.nsw.gov.au/myhousing 与我们联系。

联系我们

如果您需要亲自前往 DCJ 办事处，请提前致电预约。您也可以通过下载 **MyHousing 应用程序**、在线或通过电话与我们联系。



从苹果商店（App Store）或谷歌商店（Google Play Store）下载 **MyHousing 应用程序**



MyHousing 在线服务：
www.facs.nsw.gov.au/myhousing



住房联络中心 1800 422 322，24 小时全天候提供常规咨询。

口译服务

如果您需要能说您的语言的人在电话中为您提供帮助，请在打电话给住房联络中心之前先拨打 **1300 652 488** 联系 All Graduates。